

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八壹第卷四十三第紙聞新) Thursday 14 September 1972 (Vol. 34 No. 118 Page 1)

美官方宣佈廿多年來首次交易 美麥售給中國 一千五百萬萬元

(華盛頓十四日美聯社電) 美國農業部今日發表報告，從各種貿易文件表顯示，約有一千五百萬蒲式耳的美國麥谷現已售給中國。

該部輸出服務處曾謂，輸出付款登記，在八月廿五日至九月一日期間的特別麥谷輸出計劃之下，收到的款項，足以證明該項計畫運轉往中國。並謂：輸出麥谷的付款已經證實，不必再由美國出口商直接售給中國，而此次交易是透過分行付給出口商價格較平，使美麥能在世界市場競爭。

農業部宣佈此項消息，為美官方報告廿多年來美麥售給的第一次交易。在較早的時間，華盛頓消息曾表示美麥二千萬蒲式耳售給中國。

以現時的麥價每蒲式耳一元六十五仙計算，一千五百萬蒲式耳，合計價值二千五百萬萬元。

中國向法大量購麥

巴黎消息：正在官方宣佈售麥中國後，僅數小時內，此間法國商行又公佈中國現向法國購麥數十萬噸。

(華盛頓美聯社電) 美蘇兩國今日聯合發表文告，在美總統與蘇聯領袖辛格爾週訪莫斯科與蘇聯領袖談話，對於草擬兩國廣泛貿易合約已有明顯的進展。

該項在兩國首都同時發表文告中，提及貿易合約的談判，將在美京繼續進行討論，不久可望告成。

喬冠華再出席聯大

(聯合國美聯社電) 中國副外長喬冠華將再率領代表團出席下週二開幕的聯大。

中國大使黃華並謂：喬氏將九月廿七日應邀參加聯合國秘書長會議及會晤美英法蘇等國大使。

華沙及北大兩集團相繼舉行軍事演習

(布拉格路透社電) 華沙協約國國家包括蘇聯、東德、匈牙利、波蘭及捷克斯拉夫等國，在波蘭境內舉行大規模的軍事演習。

此次在捷克的演習，稱為「一九七二年的防禦者」，其含義即是指「華沙協約國社會主義的防禦者」，其主要目的是在該協約國的防禦性質。

保加利亞及羅馬尼亞均未派軍隊參加工作。但兩國政府均由國防部長以觀察員身份，列席參加檢閱。蒙古亦派代表團到會參觀演習。

相信演習的作用，是測驗此等軍隊

蘇在世運會上獲勝 自稱社會主義成功

(莫斯科美聯社電) 蘇聯新聞界指出，蘇聯在廿屆世界運動會上的勝利，即為蘇聯運動員及社會主義制度的勝利，同時並大力譏笑美國代表隊的失敗。

蘇聯政府報紙表示，蘇聯在世運會上所獲得的金牌多過其他各國，此即證明社會主義制度優於其他制度，蘇聯在本屆世運中獲得五十五面金牌，美國獲三十三面。

蘇聯塔斯社報導，無論在任何記分制度下，總之蘇聯代表隊已贏得第一。

蘇聯在蘇尼黑世運會中共贏得九十九面金牌，美獲九十四面。

加日礦產資源委員會 今在雲埠首次會議

(奧太瓦加拿大社電) 加拿大與日本政府官員將於今日在雲埠舉行會議，此為加日兩國礦產資源政策委員會首次會議。

該委員會於第六屆加日部長會議時所組成，主要對兩國礦產資源互相研究及交換意見，第六屆加日部長會議於去年秋季在都柏林舉行。

該委員會之加拿大代表為外交部秘書長，工商貿易部部長葛蘭地及礦產資源部部長奧斯丁，日本代表為外務省副部長長尾清子及日本駐加大使西山昭。

以外長顧歐洲國家 加強安全防禦措施

(耶路撒冷路透電) 繼一名以色列外交官在布魯塞爾被殺害後，以色列外交部長伊本呼倫各歐洲國家政府加強安全防禦，防止阿拉伯游擊隊之不法行動。

伊本在電視訪問中表示，以色列對歐洲國家的安全防禦措施，認為仍不夠嚴密。

以色列內閣於十一日世運會選手被阿拉伯游擊隊殺害後，已奉總理梅阿夫人之命，起草一項以色列安全防禦報告。

烏干達逐驅亞裔 逾期將被押軍營

(康帕路透電) 據烏干達官方宣佈消息：現在烏國的英籍亞裔僑民五萬五千人，倘若超過總統阿穆卡八九月十日內離境的期限，仍然留在烏國，則將面臨被押入軍營的可能性。

烏政府昨晚發表文告，重申烏國堅持對等英籍亞裔遵守期限，同時并指責現在對於亞裔離境的工作仍未開始，英國要負其咎。

該文告并聲明今年十一月八日，為英籍亞裔離境的最後期限。

阿穆卡曾乘直升機前往各軍營視察，看其是否可能為拘留亞裔等候轉運出境的集中營。

政府文告又謂：該等英籍亞裔僑民將被拘留於軍營內，直至英政府准許他們返回祖國生活為止。

美機羣大轟炸北越

(西貢美聯社電) 美空軍五二式巨型轟炸機約五十架，今日分別空襲北越廣治省及海防省，以支援廣治省城內越軍的作戰。

美空軍中隊轟炸機八架，今日曾空襲距廣治一里內東海灣附近的北越軍陣地及接濟線。

據前線報告：南越雙方軍隊今日繼續在廣治城內展開激烈巷戰。

自從昨星期二二調派約二百人衝入城內南區的十九世紀古城堡後，迄今尚無進展，現僅在五十英畝城內佔領兩英畝的位置。

美反戰份子赴河內 迎接獲釋三飛行員

(哥本哈根美聯社電) 美越激烈反戰份子四人，今日前往河內迎接北越釋放的美飛行員返國，并有美俘的母親及妻子同行赴河內，彼等六人昨晚由紐約動程，經由曼谷首都小留後，預算明日抵河內，作兩星期訪問。

計獲釋者為格利里，廿八歲，查里士，廿七歲，伊拉斯，卅四歲。

田中與中國領袖高峰會議可能下週舉行

(北京路透電) 日本先遣隊已於今日飛抵北京，為日本首相田中角榮訪華，並與中國領袖高峯會議之議程作準備工作。

據消息指出，日本先遣隊抵京後，已立即與中國當局商討，安排各項工作。

由二十三人組成的日本先遣隊包括國會議員，由自民黨中日關係改善委員會主委小坂善太郎率領。

中日友誼協會主席廖承志與其他中國官員，曾與日本代表團合影留念。

中日雙方安排高峯會議之日期，可能將於本月二十三日舉行。

日本先遣隊為一九四九年中華人民共和國成立以來，第二個日本政府代表團訪華。

澳洲逮捕四台灣漁船

(澳洲坎培拉美聯社電) 澳洲工業部長辛克拉克宣佈，四艘台灣漁船已於昨日遭澳洲巡邏船逮捕。

辛克拉克指出，四艘台灣漁船因進入澳洲北海岸沙角至海里海捕魚而被捕。依規定每艘漁船最高可罰款一萬一千元。

賈路銀行昨遭搶劫

(電訊) 卑詩省維多利亞街一六四號加拿大賈路銀行分行，昨日遭兩名中年男子劫劫現款三千七百四十元。

南越廣治城內激戰

(西貢美聯社電) 美空軍五二式巨型轟炸機約五十架，今日分別空襲北越廣治省及海防省，以支援廣治省城內越軍的作戰。

美空軍中隊轟炸機八架，今日曾空襲距廣治一里內東海灣附近的北越軍陣地及接濟線。

據前線報告：南越雙方軍隊今日繼續在廣治城內展開激烈巷戰。

自從昨星期二二調派約二百人衝入城內南區的十九世紀古城堡後，迄今尚無進展，現僅在五十英畝城內佔領兩英畝的位置。

美反戰份子赴河內

(哥本哈根美聯社電) 美越激烈反戰份子四人，今日前往河內迎接北越釋放的美飛行員返國，并有美俘的母親及妻子同行赴河內，彼等六人昨晚由紐約動程，經由曼谷首都小留後，預算明日抵河內，作兩星期訪問。

計獲釋者為格利里，廿八歲，查里士，廿七歲，伊拉斯，卅四歲。

田中與中國領袖高峰會議可能下週舉行

(北京路透電) 日本先遣隊已於今日飛抵北京，為日本首相田中角榮訪華，並與中國領袖高峯會議之議程作準備工作。

據消息指出，日本先遣隊抵京後，已立即與中國當局商討，安排各項工作。

由二十三人組成的日本先遣隊包括國會議員，由自民黨中日關係改善委員會主委小坂善太郎率領。

中日友誼協會主席廖承志與其他中國官員，曾與日本代表團合影留念。

中日雙方安排高峯會議之日期，可能將於本月二十三日舉行。

日本先遣隊為一九四九年中華人民共和國成立以來，第二個日本政府代表團訪華。

澳洲逮捕四台灣漁船

(澳洲坎培拉美聯社電) 澳洲工業部長辛克拉克宣佈，四艘台灣漁船已於昨日遭澳洲巡邏船逮捕。

辛克拉克指出，四艘台灣漁船因進入澳洲北海岸沙角至海里海捕魚而被捕。依規定每艘漁船最高可罰款一萬一千元。

賈路銀行昨遭搶劫

(電訊) 卑詩省維多利亞街一六四號加拿大賈路銀行分行，昨日遭兩名中年男子劫劫現款三千七百四十元。

華青撞車判意外喪生

(雲訊) 因車禍死亡的三十九歲華裔男子葉方強(譯音)，住雲華佛蘭倫街一九四四號，經驗屍審判官判為意外死亡。

葉方強駕車在亞答街與海旁道東街口，與二十一號男子史納治，住力街七九一五號，所駕之車相撞死亡。

西門大學生往英旅遊

(雲訊) 貝特營業局於週一接獲通知，英國卡拉度尼航空公司波音七〇七架型包機於週一起飛前往英國，但卸道下十五名旅客在雲華機場。

營業局發言人表示，該十五名旅客均為西門沙大學學生會會員，他們將獲包機主辦單位西門沙沙沙旅行社還旅費，但目前似未能即時與旅行社取得聯繫。

該架載乘一百八十九名旅客的包機，在中午時分起飛。

據發言人表示，可能由於旅行社多售機票，而前往英國之包機於本月份取銷三班，而使座位缺乏，估計約五百五十人受影響。

英國卡拉度尼航空公司在雲華並無辦事處。

兩名狩獵局巡視員 均遭槍殺隱屍叢林

(滿地可加拿大社電) 兩名狩獵局巡視員於週一在古堡城西南四拾五哩之叢林中，發現兩人均被槍殺。

警方表示，該兩人均為六拾二歲的高德與申佩利，兩人於週日上午駕駛漁獵局汽車外出。

省警與義務人士經過一夜的搜索，終於尋獲兩人之屍體，兩人中彈橫屍林中，並將枯葉掩蓋兩屍。

卑詩省資源廳委會 提議建核子發電廠

(維多利亞) 卑詩省資源廳委會，已向省政府提出一項數十億元之電力發展計劃，其中包括在雲華島建造一座核子發電廠，但不包括非沙河摩倫小壩計劃在內。

經過該會兩年的研究後，同時反對於一九七八年至一九九零年考慮建造之里德、艾斯庫史狄奇、天十河水壩計劃。除核子發電廠於一九八一年竣工使用外，該會並建議在福溪田區建造一座火力發電廠，建造期自一九八六年至一九九零年竣工。

火力發電廠完成後，可使電力增加三份之一。

福溪發電廠為卑詩省長宣佈的主要新建議。

財部修改遺產稅例 並減征收滙款稅法

(奧太瓦加拿大社電) 財政部長杜納之辦公室表示，中央聯邦政府將提議修改有關遺產稅法，互助基金及寄往十六個國家之滙款稅法。

該項宣佈指出，該項修改對納稅人的利益有關，因此目前宣佈可使納稅人可擬訂自己的計劃。

其中有關遺產稅法將於下屆國會時提出，其他則直接修改。

在目前的法規下，死亡者之財產之受益人要納稅，但修改後，受益人如將財產立即加入另一項遺產儲蓄計劃，則可延遲繳納。

同時加拿大已與十六國會議，將滙款寄至外國之稅收由二十五仙降為十五仙，並避免雙重徵稅。

加拿大已與十六國會議，將滙款寄至外國之稅收由二十五仙降為十五仙，並避免雙重徵稅。

本省內閣最後會議 將政權移交新民主黨

(維多利亞) 卑詩省社信黨政府於週二舉行最後一次內閣會議，隨後即將政權移交給新民主黨。

當記者問及此舉最後一次內閣會議時，納爾遜表示，他將於週二下午辭職，納爾遜則否認。

新民主黨黨魁麥堅迪於八月二十日省選時，遭新民主黨擊敗，他將於本週內將政權移交給新民主黨。

(雲訊) 法律改革委員會的報告指出，卑詩省政府應與一般省民一樣服從法律。

新當選的新民主黨政府履行其諾言後，即省民控告省政府及所屬機構時，原告不必經過過高層檢察官許可。

過去之立法規定，凡欲控告政府者必須先獲得有關當局之許可。

新民主黨政府之首席檢察官可能人選麥堅迪表示，該項制度應修改。

特稿 泊位奇缺私家路變汽車禁區

香港汽車多而停車位少，乃是一般車主最頭痛之事。有一些私家路為免外人侵佔，遂將路面鎖起來，或自行劃定車位，作為私人停車場。

車輛近年大量增加，而合法停車位又極其缺乏，根據工務局最近調查所得，在馬路上的合法停車位，即劃有停車白線及設有停車收費錶的停車位，只有二萬多個，港島八千三百個，九龍則有一萬五千五百個，至於多層停車場和私人大廈地庫等停車位，則有二萬八千個，其中港島一萬五千個，九龍二萬三千個，港九兩地共有六萬二千個停車位，而單是私家車就有九萬輛，更不要說一般小型貨車和小巴士了。停車位之奇缺情形，到處存在，好幾車主寧可跑幾條街，個個法的停車位，以免犯交通例，罰款、惹得過身麻煩。

以往很多橫街的路，劃有合法停車位，又沒有停車收費錶，於是車主便聞風而至，車輛一泊就是幾天，除了週末假期外，絕少駕車上班。這却苦了住在那附近而又經常開車的業主，後來有人發覺那些馬路，原來是兩旁樓宇業主的私家馬路，最先由業主分租費用開闢新路，而每逢馬路翻修，又要向工務局分別付出一筆修路費。

許多東西 仍是英國第一

美國當然也有好東西，反美人士把美國斥得半不值是不適宜。不此時此地的居民，見多識廣，以冷嘲熱諷與雪藏言，名列如茅的幾種牌子，永遠都是美國貨，而也賣得絕對不賤。日本與意大利的雪櫃，現在宣傳自動溶雪，美國早有無霜雪櫃，根本不必要溶雪，舍間一家四口，僅有一個每天上門來洗衣服與打雜的小時女傭，許多事情由太太自已做，因此去年春天買了一架自動溶雪的雪櫃，方便不少。奇怪的是：其他國家到目前還不能仿製。在士多中，美國罐頭水果餅乾，亦屬第一，所以似此獨霸局面，此外又有西藥。

生活講座 (二九三)

天生麗質自然美 注射隆胸要不得

青年時固然願盼自來，風韻絕代，可是一到年老，就會有這種醜惡現象，這也是利用科學違背自然的結果。

有許多胸圍低陷的人好高騖遠，因此便利用科學的隆胸手術，把它做到隆起高出，在香港已發生了不少案件在外國也有例外，有一個報道說：「有等少女愛觀暗愛，自怨不修曲線玲瓏，乃找黃綠醫生代施隆胸手術，此種手術，初時見效，但經過相當時期一崇山峻嶺

「已逐漸消失，回復『平原』，有不幸者，因而引起乳癌，其危險甚大，最近出版之英國醫學雜誌，刊出瑪士醫生一篇長文，警告少女勿進行隆胸手術，惹來無窮後患。醫學界指出：少女以自已乳房不及他人隆高，乃注射隆胸，使之隆起，此等隆胸手術，會使受術者有許多麻煩，甚至喪失生命，婦女應讓其自然，自己不以大，不能強之使大。禪醫生又謂：執業無上裝女侍，每找地下醫生代為隆胸，用以騙人，但有等每隔若干時日，即要打針一次，否則乳房下垂及不如其本來面目。禪醫生服務於查軍紅十字會醫院者，



家記麵

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
電話 682-9620
地址：緬街五二四號
營業時間：
上午十一時至晚上十一時
(逢星期一休息)

湯上鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
政府文憑 技師修理 快捷妥當

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：881-5848
879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 文平又快

護照相 二張二元
彩色射印 每張廿三仙

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

海外華人男女友誼介紹中心。
歡迎來信詢問或親臨。
FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126 Burnaby 2, B.C.

文華花店

MANDARIN FLORIST & GIFT
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 盆栽設計 新穎花球 結婚花籃 花籃花牌 花圈花牌 兼營禮物 無任歡迎

宜西餐館頭廚一名

兼少許西餐，工金從優，包伙食，細地粗巴省多勞周柏接洽。
Mr. Park Chow, Dauphin, Man.
Phone 204 638-4900

宜人橘黃瓜

長散工都用，散工出現報，有意者請與許接洽洽 電話三三七、九六七六
三五、四〇貳貳

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-9488 Economy Moving Co. Ltd.

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428

殮館主請注意
我們為減輕你們工作時間和減低成本起見：
新從香港大批運到
長期供應 (歡迎遠近採購)
O.L.O 隻起各種西士蝦肉

最新運到
冰霜魚翅 鹽藏鹹魚 海味雜貨
瓷器碗碟 各種罐頭 合時水貨
鷄嘜即席麵，斷市多時，今又運到

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話：681-8531

新從祖國運到：
國產皮拖：質優皮革 上等輔料
款式新穎 穿著舒適
另有特價商品供應：
美加淨檀香蠟每盒特價九角九分，中國名產太子參(半斤)庄)每盒特價三元五角。

威發實業有限公司 Wakefield Associates Realtors Ltd.

何仲生 Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd. (41 st & Joyce at Kingsway), 185 E. Pender St. Van. 4, B. C.
電話：Office 437-1107, 688-9246
Residence 325-3965

郭光沐 Res. 876-0448

▲投資良機，西區近登打士街入屋兩間，六十六尺闊，每月收租共七百多，買一或二間均可。 郭光沐
▲西區十四組柏文，每年收租近壹萬八千，收價十八萬。 郭光沐
▲東區近乃禮及喜士定街入屋一兩平三萬零五百。 郭光沐
▲東區近乃禮，翻新四睡房兩套廁所大廳一間平賣價八萬八千五，抵買。 郭光沐
▲投資自備西區近登打士街舊屋一間，每月可收租五百元柏文地段二萬五千可以成交。 郭光沐
▲北盤汝比華舖生意實業，前舖後居，適合家庭經營，平賣二萬九千五，抵買。 郭光沐
▲西區十二街中文區入屋一幢，每年入息高達一萬元，地點適中，常年停滿，開價六萬七千五，抵買。 郭光沐
▲東區第十街近登打士街入屋一間，開價三萬九千，每月收租超過五百元，抵買。 郭光沐
▲尚有柏文入息商業樓宇，菜舖咖啡酒樓等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋客有現款買屋舖及生意，歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東士善
平特格價，大宏效功，告廣片燈，幕銀登招

今天隆重放映
邵氏出品殘酷慘劇編排震撼影壇
武俠片王之上
本片連場大斷殺其中壯士血洗金龍會雙雄鬥門
日戰奪為最激烈再加上兇狠緊張殘忍恐怖令人心驚肉跳

『燈蓮寶』
主演 菁李黛林

『虹』
主演 秦萍 凌雲 李華安 領銜主演 同場加映

天下第一
祝善善平

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685 3935

的存款 日日生息

定期存款
一年期六厘三七五 式年期七厘式五
三年期七厘七五 四年期八厘
存五年期八厘

特別存款五厘
由式千元起，日日計息，存款可隨時提存，最適合商業客戶。
特別戶口五厘
(由式千元起)
特別存款五厘
由式千元起，日日計息，存款可隨時提存，最適合商業客戶。

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時半至下午五時半
經理黃宗振 副經理爾玉漢

B. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4 B. C.
Phone: 681-3959

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證
粵式宵夜 根根敬禮

黃俠公證人旅行社 QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

包機消息
香港倫敦檳榔島集體或單人票
每週開出樣樣可靠移民機票
分期付款手續簡便歡迎查詢
寫字樓設「億兆信託銀業」內
辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

CANADA TRUST 湯天豪 HOWE TONG

416 MAIN ST. Vancouver, B. C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

買賣房屋 工商樓宇
投資地皮 各種生意
收租管理 實業貸款

多層式間，有三睡房，位西區30街夾十六街，近學校，車站，開價四萬五千元。
Kingsway 階層商業樓，四間舖位，另有一間三睡房住宅，周圍全是柏文區，最合前舖後居之住宅生意。
四十一間柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於Burrard高尚住宅區，近喜市街商場，交通學校，常年租滿，年收七萬多元看誰先先得。
特廉街商業樓，階層建築，地寬，50x120尺，Zoning: C.M.1. 就是可建十多層高大廈，好租客，有批約，定價八萬九千元，貸款利息八厘。
讓投資商業主退休廉讓，約一百呎位，一切傢俬設備如新，付溫哥華市區，好位。
發達地皮約四十英畝，位Richmond 大公路旁，隔鄰工廠林立，政府經已建築水渠，Sewer 工程可望短期變為百萬富翁，僅需三分之一現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？
倘有大批新盤不能盡錄，歡迎垂詢，請電話查詢



蘇聯之演變

所謂「社會主義祖國」的蘇聯，今天已在不斷演變的道路上尋求新的目標與自新的辦法。蘇聯自列寧時代到今天，都受到貧窮、落後與人民怨憤的種種力量打擊。這個「社會主義祖國」，如果再不轉變，不僅要發生再革命，恐怕有一天蘇聯人民要將馬斯、列寧、史太林的墳墓掘出來，將其屍體打碎打碎呢。

蘇聯實行的恐怖統治，已使到蘇聯人民漸漸喪失人性。試舉一事以說明：據法新社莫斯科電稱：「基輔克蘭真報今日稱：蘇聯紅軍一名逃兵為逃避逮捕，竟在一座閣樓上藏匿廿八年之久。共一萬又二百廿日。這個閣樓小差的紅軍至今才敢露面。他已變成一個滿頭白髮，雙目失明，和無法直立的龍鍾老人。這名報載說：這個名叫伊文·伏拉西克克的紅軍逃兵，自己隱匿在其家中的樓閣裏。其家位於烏克蘭西部一個村子裏，它曾於一九四四年被蘇聯紅軍解放。除了秘密給他供應糧食的母親以外沒有任何人知道這個秘密。在這漫長的時期裏，在他失蹤時向屬幼兒

的兒子安納達西和女兒奧爾佳，個個在無知中長大嫁娶。而一點也不知道他們兒女的祖父向在身邊。他們一直以爲其父親早已在廿八年前逝世入土。可是當時彼等見到這個老頭子從閣樓鑽出來時，簡直把他們嚇壞。這個逃兵頭一句話是問他們要香煙。這名蘇聯報載說：鄰居們當面指他爲叛徒和懦夫。該報補充說：但其慘狀已使人們寬恕他，大家認爲他已經備受充分的懲罰。這個紅軍逃兵是有罪的，但「隔廿八年」大的罪都應該解脫了，但其隣里還要指責其爲叛徒、爲懦夫。這種濃厚的「國家主義」與「革命主義」，甚至於可以消滅家於與鄉邦感情，並不是好現象。而對於這個逃兵藏匿廿八年的情形，其對社會主義祖國之畏懼，也說明今天蘇聯人民是生活在一個什麼氣氛下的社會中了。

還有大家知道的事情，是蘇聯迫害知識份子，這是任何獨裁統治者所常有的。因爲知識份子最難欺騙，也最靠

【上】 洪少

【下轉左欄】

廿餘日商組成財團 競投地底鐵路工程

【港訊】一名日本發言人昨日說：三十一間日本商業機構已同意組成一個財團，與英國和歐洲公司競投香港的總值二十五億英鎊的地底鐵路工程。

三菱公司發言人說，這財團包括了十三間財力雄厚的大機構。

該地底鐵路的第一期計劃，主要是興建一條長約十哩半的鐵路連接香港島和九龍半島主要部份。建築期爲一九七四年至一九八〇年。

另一條長十九哩的鐵路將會派第二期計劃興建。

在較早前消息透露：四個國際巨大財團，對興建地底鐵路系統深感興趣，準備向港府當局提供有關興建計劃。這四大國際財團爲：

【未完】

勇主婦空手入白刃 打到劫匪跪地求饒

△苦練六年口劍拳 郭氏立刻執緊手袋，用傘傘阻擋匪徒并喝令勿動。

這個青年劫匪此時伴稱訪客，謂要找三樓姓余住客。

其實三樓爲事主所居，郭氏確認歹徒行藏之後，即合他上三樓按門鈴入內，劫匪乘機拔出一把長約七寸利刀，向主婦右手刺去，郭氏閃避不及，右手臂被刺輕傷。

她立刻展開拳脚，運用所學過之白鶴拳，將匪踢倒地上，并著跪低不得妄動。

是時，珠舖舖內之職員及家人亦一躍而上，劫匪嚇得俯首就擒，跪地求饒。

將歹徒制服後，郭氏着女兒撥報警，大批警員到達，將劫匪拘捕，事主并無財物損失。

力退匪徒郭太，福建泉州人，現年四十二歲，其夫陳洪港，分別在北角及中環開設珠舖及參茸行，有二子二女，同住土址。

【未完】

中醫李道生

九號三號 風濕膝痛 筋骨痠痛
四三號 手足麻痺 新舊跌打
四四號 胸部隱痛 夜多小便
四五號 眼瞼眼水 耳聾耳鳴
五六號 鼻淵鼻血 婦女血虛
五六號 頭痛頭暈 胃腸脹痛
五六號 三消甜尿 久咳哮喘

你想更好地保護你的房屋使木材不易腐爛嗎？
你想不用每年油漆也能保持房屋光亮美觀嗎？
請採用中國上海著名的出品「飛虎牌」油漆吧！
經銷處：德豐有限公司
地址：維多利亞街四四號式號
電話：八七二、武泰壹八

澳門賭場發生炸彈 賭徒敗北用以洩憤

（澳門特訊）澳門一賭場，昨晚深夜被放入放置土製汽油彈，爆炸時無聲响，祇有火和口烟噴出，燒焦小許賭枱的一小角。

【未完】

有酒牌餐館連實業出賣

專門供應中西餐，餐館全部裝飾更新，樓下舖位爲餐館及花舖，樓上有住房房間，生意連實業出賣，或買餐館生意，如意者請電話三七八 五五五
P. O. Box 214, Merritt, B.C.

醫中 鳳金林 雄國會

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

跌打全科 跌打全藥
男婦兒科 內科雜症
外科雜症 針灸全科
風濕癱瘓 陰陽虛損
小腸疝氣 胃腸喉症
瘰癧痔瘡 遺精淋濁

PENDER CENTER

SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

專門技師 專修各種
大小汽車 快捷妥當
收費特廉 保證滿意
保證滿意 附設汽油
場及停車 站及停車
小時服務 備有光顧
無任歡迎 日夜電話
六八五、 六二二八

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

鄧慶元 325-8981
周榮寬 327-6621
孫德華 434-6467
陳翠蓮 876-7771

▲西區十組柏文，近中央醫院有三睡房，取價十式萬五千元。
▲東區靚住宅，一年新，空睡房樓下另有四睡房合大家庭，取價四萬七千元。（張榮元）
▲街角商業地，八十五尺乘一百四十尺，梳里最旺區，取價九萬九千元。（周榮寬）
▲東區二睡房住宅，取價一萬八千三百元。
▲冷里三睡房住宅，十年新，取價式萬五千九百元。（陳翠蓮）
▲東區新住宅，空睡房二付水廁，取價三萬七千五百元。
▲東區仔屋，十四年每組空睡房，土庫二房，月收五百卅元，先付現款壹萬五千元。
（以七問陳翠蓮）

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風 大眾化價錢

東方情調 氣派豪華

午餐 筵席
晚餐 筵席
式飲式食

電話：六八三·壹九三五

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone: 684-3520
Vancouver 4, B. C.

特價機票
往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司 啓

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

古巴凍蝦

皇后牌紅盒庄

保證 品質劃一上乘
大幫長期供應

價錢特平 各款西土齊備
價目印備 函索即奉無誤

司公行和中

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-8612
237 Pwll St., Vancouver, B. C.

加拿大總代理
南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產
萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

國產商品大量進口

第三期特價商品介紹

珠江牌啤酒 一元四毛九 六千
珠江牌啤酒 一元四毛九 六千

翠華園

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有： 雅俗共賞的音樂
也正是： 知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
777 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651-687-2652

專營國產商品

大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

新到大幫

大片粽葉 什淨糯米
鮮紅蝦米 大紅咸蛋
罐頭涼粉 番石榴汁
瓷器碗碟 各式花盆
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

香港地方誌

夏天的毒蛇

比金帶更毒過二十
八倍，因此不慎給銀帶
咬了，若不能及時注射
抗毒血清，多數是喪
送命的，所幸銀帶並
多見。

除這六種毒地
蛇以外，香港附近的海
還有兩種鹹水海蛇，也
有毒的，其毒不下於眼鏡
蛇，其毒不於眼鏡蛇，其
毒是尾部扁平，署作者(旁
注)牠們也是到了夏天就
在海裏出沒的，所以夏
作海水浴的人要特別小心。



蛇王林看劇蛇

人類多數是怕蛇的，民族學家說這
是種生物的遺傳，因為在原始時代，
×是人類最難對付的敵人之一。可是外
國的宗教家却說，人和蛇×，是因為×
引誘了人的始祖亞當夏娃犯罪，上帝便
咒詛牠，使人類終身與×為敵，以為爲
不論是生物學的原因也好，宗教學的原
因也好，廣東人對於人怕蛇×的心理總
算作了最有力的去除，他們不僅不怕蛇
，而且毫不客氣的將牠吃進肚子裏去，
就在香港也是這樣，只要天氣寒冷，街
上就可以見到秋風起矣，三×肥矣的廣
告。

(×代蛇)(一)

廣州樓

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER,
TEL. 687-8501

正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意

逢星期休息
時十午下至時八午上由間時業營

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球
喜慶花圈 新穎膠花
花牌花圈 花籃花圈
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
時由 115 大生雜貨店
電話 688-0831

有執照修理水喉

各種大小修理，或新水喉工程，所有工
作由合格水喉師修理，價錢克己，廿
四小時應命，電話324-4650與Lewis
洽商。

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五六號
電話：六八七、七一式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

擴遷新址 北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.

專售名廠電
視機，音響
唱帶，唱片
盒帶，汽車
修理電器及
各種家庭電
器用具，
價錢公道，
無任歡迎。

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

大幫辦到
唱片聲帶風筒
收音機錄音機
電子零件
廉價修理
音響器材出賃

榮卓公司

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5888 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列至參觀。Hilbert Plumbing & Heating

雲華中國藥行

雲華中國藥行
片打街壹百五十四號
CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

鹿尾肥補丸 每盒十元六角
此丸能補氣血，強筋骨，凡因氣血
虧損，精神不振，消化不良，胃痛，
腰酸，眼花，耳鳴，夜多小便，服之
立見功效。久服身體日見強壯，轉老
還童，氣血兩虛，每遇天時變動，因
發生骨痛，大便不調，而年已老邁，
因消化力弱，大便不調，夜多小便，
此為腎病與腎病發生之象徵，若服
此丸，無不立見功效。此丸特製，除
良藥，試服十元，價格高，未
能普及。本號志在濟世，改良小盒
裝，每盒五元，能服七日，有效時
效，使身體強健，精神百倍。

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流
標準，每款由二毛半起。

點心部主理人：余森
晚飯酒菜 豐儉隨意
小茶每款由一元起，宴會茶席，每
席由三十餘元起(足十位用)華麗禮
堂可設五十席。

廚務負責人 周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

號八七一街東打片址新行支埠華
行之信最設最資
銀賴足新備老格

購買家庭用具
請向本行商量
輕易付款辦法
利息相宜

切親外份·待招員華
備齊務服·民移顧照

材國碼：理經
Manager T. Mah
684-1357：話電

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

新到

陳皮檸檬李 瓦保仔
鮮紅蝦米 大甲蠔鼓
茶薇蛋卷 日本排尤
金錢梅 金錢尤
杏仁露
沙爹醬

打片實業公司

Pender Realty & Insurance
- Agencies Ltd. -
627 MAIN ST., SUITE 2-3851
Vancouver, B.C.
第一號 FA 5-1944 實業雜誌 325-7450 榮興式 321-3757

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲新舊市定及田房業街合法存屋十四年新地
國十四尺屋主平賣式萬九千九百元 (榮興式)
▲十式街東大舖面商業樓地舖壹百十尺年
租壹萬六千五百元先交五萬元 (榮興式)
▲細街兩年新商業樓屋主有意備購柏文自住
全年入息一萬七千七百先交五萬元免稅免
期 (榮興式)
▲十式街十年新舖面六組有兩層樓位適宜
售四萬八千五百元先交五萬元 (榮興式)
▲登街街角舖每日生意壹萬六千元平賣一
萬五千元 (榮興式)
▲街仔街街角商業樓壹層大舖面上下層街
屋另有十二組房地舖九十五尺年租式萬
式千七百元全價一十四萬元 (榮興式)
▲西區金街中環某舖每日生意一千元租租至
百元全價式萬六千元另另另 (榮興式)
▲列治文區兩年新三個月房全土庫屋一間地
六十六尺街角位價值壹萬九千元 (榮興式)
▲柏架橋上下兩層街屋式萬一千元 (榮興式)
▲本號代辦人壽火燭房屋汽車保險各項業務
價錢公道保證安全 (榮興式)
代理人 梁興式

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dun'evy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮榮
特聘華人經理李榮榮
本館電話 254-2821
李榮榮電話 255-8814

ENG'S CAFE

619 MAIN ST., PH. 687-9228
(內厦大業商華文即)

地方雅潔
裝置新穎
冷氣設備
炸魚炸雞
炸薯仔
歡迎外賣
每日有新鮮
焗牛肉餅市
價錢相宜
歡迎光顧

時七午下至時八午上：間時業營
息休日期星逢

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，保
免費估價。

經理人 謝樹棠

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚舖 266-5159

本號備有
四季時花
盆裝花籃
喜慶花籃
大小喜慶
花球花球
結婚花球
禮頭花球
各樣俱全
特設花圈
工精美
價錢克己
僑胞光顧
無任歡迎

南華麵廠

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

平安搬運公司

P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼琴
舖戶大小箱櫃，搬行接運
棧房貨物，均有保險保障
工作週到，價錢克己。
電話 684-7677
夜間電話 874-1072
司理人 林普安

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

每月按時上門服務
特設電腦計算輔助
夜應命。電式五五三式。水灣

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
354 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮春捲皮
時春捲皮
利鮮蛋麵
幸運餅仔

批沽零

華仁蛋糕

地址：哥街六一九號
電話：六八一·八〇一七

中秋月餅

綜合新聞

市府康樂部在華區小學內演歌劇晚會

(本報訊) 雲華市康樂部及康樂部將於一九七二年九月十九日(星期二)下午七時半，假華士達小學(片打東街五百號)舉行「歌劇晚會」...

雲華僑國慶籌委會 本星期日放映白毛女

(雲訊) 中華人民共和國成立第二十三周年的國慶節即將來臨，上屆雲華各界僑胞慶祝國慶籌委會於近數年來參加慶祝活動的僑胞越來越多...

是日出席會議的僑胞，商號代表及熱心人士異常踴躍，由上屆籌委會負責人之一黃覺輝主持了會議...

大會並通過本月十七日(星期日)晚上七時，九時在奧林比亞戲院預先放映彩色現代舞劇故事片「白毛女」...

李氏分所徵收月費

(雲訊) 本埠李氏分所，徵收是年月費，自開辦徵收以來，該姓宗人遵章繳納，並加捐者非常熱烈...

波城福利會演戲籌款

(波十頓訊) 全華華人福利會，為籌募基金，在香港聘請永和樂劇團，安排在美國各埠巡迴公演...

波城華人埠際球賽 京青甲隊榮獲冠軍

(波十頓訊) 全美華人埠際足球賽，今年輪值波十頓舉行，查各埠參加與賽者，有三藩市甲隊，加拿大，多倫多飛龍隊...

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：本總支部現有重要案件待商，擬定於九月十六日(星期六)晚八時，在本黨部禮堂舉行會議...

慶祝國慶廿三週年籌委會 放映大型彩色現代舞劇故事片「白毛女」

日期：九月十七日(星期日) 下午七時正(兩場) 下午九時正 地點：奧林比亞戲院

宜熟手廚工壹名

工金從優，如意者請電話 Chetwynd 埠，七八八，式六壹 Wing Yee 接洽

達雲戲院

新銀幕 新裝修 新影師 九月十六日(星期六) 九月十七日(星期日) 呂布戲貂蟬 天姬送子 再世姻緣

E. B. GIBBONS CO. LTD. 2168 Kingsway Vancouver, B.C. 古勤生 Paul Koo 公司電話 434-2474, 住宅 253-6281

加華企業有限公司 DJAWA PACIFIC ENTERPRISES LTD. 1155 Davie St. Vancouver, B.C. Phone: 682-8803

文心書局 MOON SHUM BOOKS 112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

雲高華一華新書局 雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五

陳健鏞 Kinson Chan 公司 824-2441 住宅 437-4860 Rutherford Thompson McRae Ltd 1445 East 41st Ave. Vancouver 15, B.C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel 688 6025

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL: 684-2025

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. 伍澤源 黃秀英 專務所 辦事處電話 682-5284

雷廣庭 890-3098 鍾偉業 876-9040 加利連市 298-0216 伍澤源 253-388 陳宗怡 874-2880 楊志清 324-4218 鍾天賜 876-4575